



CONSEJERÍA DE EMPLEO, TURISMO Y CULTURA
Comunidad de Madrid

Esta versión digital forma parte de la Biblioteca Virtual de la Consejería de Empleo, Turismo y Cultura de la Comunidad de Madrid y las condiciones de su distribución y difusión se encuentran amparadas por el marco legal de la misma

www.madrid.org/culpubli
culpubli@madrid.org



ANIMADRID⁰⁸

FESTIVAL INTERNACIONAL DE IMAGEN ANIMADA
POZUELO DE ALARCÓN - COMUNIDAD DE MADRID

ORGANIZA



Patronato Municipal de Cultura

CON LA COLABORACIÓN DE



MEDIOS OFICIALES



COLABORADORES



ANIMADRID⁰⁸

FESTIVAL INTERNACIONAL DE IMAGEN ANIMADA
POZUELO DE ALARCÓN - COMUNIDAD DE MADRID

ANIMADRID⁰⁸

IX FESTIVAL INTERNACIONAL DE IMAGEN ANIMADA POZUELO DE ALARCÓN - COMUNIDAD DE MADRID

26 SEPTIEMBRE | 3 OCTUBRE 2008



ORGANIZA



Patronato Municipal de Cultura

COLABORA



ÍNDICE

Contents

PREMIOS ANIMADRID 08 ANIMADRID 08 AWARDS	23	Invitados Especiales: John R. Dilworth Cálculo Electrónico Special Guests: John R. Dilworth Cálculo Electrónico	177	ACTIVIDADES PARALELAS PARALLEL ACTIVITIES	Certamen infantil de dibujo y Concurso de disfraces Children's Drawing Competition and Costume Contest	337
MIEMBROS DEL JURADO JURY MEMBERS	25	Recuperaciones Recovered Films	189	Exposición: Los dibujos animados de Cruz Delgado Exhibition: The Cartoons of Cruz Delgado	311	
SECCIÓN OFICIAL OFFICIAL SECTION		País invitado: México Guest Country: Mexico	201	Especial Quirino Cristiani Quirino Cristiani Special	315	PUBLICACIONES ANIMADRID 2008 ANIMADRID 2008 PUBLICATIONS
Competición Internacional de Cortometrajes International Short Film Competition	35	Una ventana abierta: Centroamérica y Caribe An Open Window: Central America and the Caribbean	217	Seminarios: Escuela Trazos Seminars: Trazos School	318	Libro: <i>Don Quijote animado. El cine de animación de Cruz Delgado</i> Book: <i>Animated Don Quixote: The Animated Film of Cruz Delgado</i>
Competición Internacional de Largometrajes International Full-length Film Competition	67	Cien años de Tex Avery One Hundred Years of Tex Avery	233	Taller de animación con plastilina Claymation Workshop	322	DVD: <i>Cortometrajes de animación subvencionados por la Comunidad de Madrid (2007)</i> DVD: <i>Animated Short Films subsidized by the Community of Madrid (2007)</i>
Competición Internacional de Programas de TV International TV Program Competition	75	El agua: EXPO Zaragoza 2008 Water: EXPO Zaragoza 2008	251	Taller de dibujos animados Cartoon Workshop	323	
Competición Internacional de Escuelas de animación International Animation School Competition	91	Primeras miradas: Sefa Ponsatí México First Looks: Sefa Ponsatí México	263	Taller de juguetes ópticos Optical Toys Workshop	324	Información Práctica Practical Information
Competición Nacional de Cortinillas National Idents Competition	117	Animación y publicidad Animation and Advertising	271	Taller de animación con recortables Animation with Cut-outs Workshop	325	Programación Program Schedule
Pantalla Contemporánea (no competitiva) Contemporary Film (out of competition)	125	Especial Cartoon d'Or Cartoon d'Or Special	277	Taller de animación por rotoscopia Rotoscope Animation Workshop	326	Palmarés de ediciones anteriores Past Award Winners
Pantalla Contemporánea Infantil (no competitiva) Children's Contemporary Film (out of competition)	139	Ciclo de cine familiar en Kinépolis Family Film Series at Kinépolis	283	Presentaciones DVD DVD Presentations	328	Índice de títulos Index by Film Title
SECCIONES INFORMATIVAS INFORMATIVE SECTIONS		Animayores Animaseniors	291	Espacio <i>Pocoyó</i> <i>Pocoyo Zone</i>	331	Índice de directores Index by Director
Homenaje a Cruz Delgado Tribute to Cruz Delgado	147	Animación de Medianoche Midnight Animation	297	Actuaciones para todos los públicos Performances for all audiences	332	
Homenaje a Will Vinton Tribute to Will Vinton	161	Espacio <i>anime</i> Anime Zone	301	Zonas temáticas Theme-based Areas	334	



PAÍS INVITADO: MÉXICO
Guest Country: Mexico

2 SECCIONES INFORMATIVAS
INFORMATIVE SECTIONS

Lo que sabemos hasta la fecha sobre la historia de la animación en México, se lo debemos principalmente a Juan Manuel Aurrecochea y a Manuel Rodríguez Bermúdez, quienes con sus libros *El episodio perdido. Historia del Cine mexicano de animación* (Cineteca Nacional, 2004) y *Animación: una perspectiva desde México* (CUEC-UNAM, 2007) se dieron a la oportuna y necesaria tarea de reconstruir lo que ha sido el desarrollo de este campo de la cinematografía en nuestro país a partir de documentos, películas y entrevistas con los protagonistas de esa historia.

Por estos trabajos de investigación, sabemos que el primer estudio de animación exitoso se estableció en 1935 en la ciudad de México, fundado por el doctor Alfonso Vergara, quien, con un puñado de entusiastas y de manera autodidacta, se dieron a la tarea de desentrañar los secretos del oficio e inventar mecanismos para poder filmar imágenes cuadro por cuadro.

En los cincuenta dio inicio la televisión comercial y se empezaron a producir *spots* animados para este nuevo medio. Se creó la empresa Dibujos Animados S.A., en la cual trabajaron animadores norteamericanos (algunos de ellos habían pertenecido a UPA) y fueron ellos los maestros de lo que se convertiría en la primera generación de animadores profesionales mexicanos, que durante las décadas siguientes trabajarían en diferentes estudios en proyectos publicitarios, como maquila para series de televisión norteamericanas, media docena de cortometrajes y

tres largometrajes producidos en los setenta: *Los tres Reyes Magos* (Fernando Ruiz y Adolfo López Portillo, 1974), *Los Supersabios* (Anuar Badín, 1977) y *Roy del Espacio* (Héctor López, 1979).

Fue en los últimos años setenta y en los ochenta que una nueva generación de animadores incluyó en los cortos animados las perspectivas latinoamericanista, feminista y las reivindicaciones de los movimientos populares. Se realizaron además algunas producciones en escuelas de cine y comunicación como el Centro de Capacitación Cinematográfica, el Centro Universitario de Estudios Cinematográficos y la Universidad Iberoamericana, además de la integración de secuencias animadas a documentales y películas de ficción.

El punto y aparte en la animación independiente mexicana lo marcó sin lugar a dudas el cortometraje *El héroe*, de Carlos Carrera (mejor conocido por sus largometrajes de ficción como *El crimen del Padre Amaro* y *La mujer de Benjamín*), que en 1994 ganara la Palma de Oro en el Festival de Cannes como Mejor Cortometraje. Al igual que en el caso de Guillermo del Toro, el inicio de carrera en el cine incluyó la realización de varios cortometrajes animados.

El héroe fue el primero de varios proyectos financiados por el área de cortometraje del Instituto Mexicano de Cinematografía, y a raíz de su éxito en festivales internacionales,

diversas instituciones públicas y privadas se interesaron en apoyar la producción de más cortometrajes animados, en su mayor parte realizados por jóvenes artistas, diseñadores gráficos o estudiantes de comunicación que se habían formado en la animación de manera autodidacta.

Si hay algo que podría distinguir a la animación mexicana, es justamente ese surgimiento incesante de autodidactas que quieren contar sus propias historias y buscan los medios para hacerlo. Sin importar si se trata de un joven artista trabajando en una computadora personal o los empresarios en un estudio que produce largometrajes, se han tenido que encontrar modos de producción que se acoplen a las herramientas, tiempos y recursos mexicanos. Estos métodos, aunque muchas veces son inspirados en modelos norteamericanos, han tenido que ser inventados o adaptados para cada producción en particular, y los avances se han dado a fuerza de ensayo y error, desde el desarrollo de los proyectos hasta la distribución de los trabajos terminados.

El reciente auge en la producción de animación en México ha sido consecuencia de varios factores y sigue un patrón similar al que se dio en Brasil, en donde el volumen de títulos producidos desde mediados de los noventa hasta hace dos años era casi tres veces mayor que lo que se había hecho en los primeros ochenta años de existencia de la animación en ese país.

Antes que nada, y al igual que en cualquier otra área de producción cultural, el interés de nuevas generaciones por este medio ha sido el motor que ha permitido que la animación se mueva hacia adelante. La accesibilidad de nuevas plataformas de producción ha hecho posible que se lleven a cabo más proyectos que hace algunos años, cuando la producción en cine era la vía menos costosa de capturar imágenes de calidad cuadro por cuadro.

Por otro lado, el aumento del apoyo de instituciones y empresas a la industria cinematográfica en general también ha jugado un papel importantísimo en el incremento de la producción. A partir de 2003 el Instituto Mexicano de Cinematografía empezó a apoyar a empresarios dispuestos a invertir en largometrajes, lo cual ha permitido el surgimiento de nuevos estudios que en los últimos años han producido cinco largometrajes (*Magos y gigantes*, *Imaginum* y *El agente 00-P2* de Anima Estudios, *Una película de huevos*, la película más taquillera en México en 2006, de Huevo Cartoon Producciones, y *La leyenda de la Nahuala*, de Animex Estudios). Este año encontramos cuando menos cinco largometrajes más en producción y otros tantos se encuentran en etapa de desarrollo.

Actualmente, la animación mexicana está constituida por varios elementos que interactúan entre sí: los estudios que producen largometrajes, *spots* comerciales, material para Internet y series como las relativamente recientes *Huevo*

Cartoon, *Poncho Balón*, *El Santo* y *El chavo del 8*; animadores independientes (René Castillo, Dominique Jonard, José Ángel García, Rigoberto Mora, Luis Téllez, Héctor Pacheco, Miguel Anaya, Cecilia Navarro, Juan José Medina, Rita Basulto, Andrea Robles, Adriana Bravo y Luis Felipe Hernández, por mencionar algunos cuya producción ha sido constante en los últimos años); artistas visuales que han incorporado técnicas de animación al trabajo que muestran en galerías y museos (Francis Alÿs, Gabriel Acevedo, Rubén Ortiz-Torres y varios más); talleres para niños (es de hacer notar el trabajo de la Asociación La Matatena); escuelas y universidades que cuentan con clases, talleres o cursos de animación e instituciones públicas que otorgan becas de apoyo para financiar la formación de animadores en el extranjero son algunos de estos elementos. Los festivales que dan cabida en su programación a proyectos animados como los de Morelia, Guadalajara y Guanajuato, los concursos de animación Creanimax y Animasivo y los programas de televisión en canales públicos que difunden los trabajos realizados (*Abrelatas* y *CineSecuencias* entre ellos) han hecho que más personas vean a la animación no como un complicado y costoso proceso, sino como una herramienta de expresión personal a la cual se puede tener fácil acceso o incluso como una oportunidad de inversión, en el caso de la publicidad, las series y los largometrajes.

En la retrospectiva realizada en 2002 por la Cineteca Nacional bajo la coordinación de Juan Manuel Aurreco-

chea y Leopoldo Best, el público pudo ver por primera vez una selección de cincuenta y seis películas filmadas entre 1935 y 2001. El programa que se presenta este año en Animadrid se convierte así en una importantísima puesta al día que incluye tanto trabajos que son una referencia histórica como producciones recientes que han sido reconocidas internacionalmente y muestran el salto exponencial que se ha dado en tan solo diez años en cuanto a calidad, cantidad y variedad temática de títulos producidos. El espectador podrá ver en esta ocasión películas que van desde el entretenimiento puro hasta lo poético, pasando por lo político y en menor medida por los experimentos formales. Animadrid deja así constancia del trabajo de animadores y productores mexicanos que durante años han hecho grandes esfuerzos por llevar a la pantalla sus propias historias, ideas y visiones del mundo.

Esta retrospectiva no hubiera sido posible sin la colaboración de la Embajada de México, IMCINE, AECID del Gobierno de España, Filmoteca de Valencia y todos los productores de las obras exhibidas.

What we know today about the history of Mexican animation we mainly owe to Juan Manuel Aurrecochea and to Manuel Rodríguez Bermúdez, whose books *El episodio perdido. Historia del Cine mexicano de animación* (Cineteca Nacional, 2004) and *Animación: una perspectiva desde México* (CUEC-UNAM, 2007) took up the timely and necessary task of reconstructing what had been the development in this field of cinema in Spain by using documents, films and interviews with the leading figures in this history.

Thanks to this research, we know that the first successful animation studio was established in 1935 in Mexico City and was founded by the doctor Alfonso Vergara, who worked alongside a handful of fans and taught himself as he took up the task of uncovering the secrets of the trade and invented mechanisms for filming images frame by frame.

In the fifties, the television commercial came around and they animated spots started being produced for this new medium. The company Dibujos Animados S.A. was created, where North American animators worked (some of whom had belonged to UPA) and were the masters of what would become the first generation of professional Mexican animators. During the decades to come, they would work in different studios on advertising projects, maquila for North American TV series, half a dozen short films and three full-length films produced in the seventies:

Los tres Reyes Magos (Fernando Ruiz and Adolfo López Portillo, 1974), *Los Supersabios* (Anuar Badín, 1977) y *Roy del Espacio* (Héctor López, 1979) .

It was in the late seventies and the eighties that a new generation of animators included Latin American, feminist and controversial perspectives into animated film. In addition, some productions were done at film and communications schools such as the Centro de Capacitación Cinematográfica, el Centro Universitario de Estudios Cinematográficos and the Universidad Iberoamericana, as well as the integration of animated scenes into documentaries and fiction films.

The next page in independent Mexican animation was undoubtedly turned with the short film *El héroe* by Carlos Carrera (best known for such full-length fiction films as *El crimen del Padre Amaro* and *La mujer de Benjamín*) who in 1994 won the Palm d'Or at the Cannes Film Festival for Best Short Film. Just as was the case for Guillermo del Toro, Carrera made his start in filmmaking with several animated shorts.

El héroe was the first of several projects financed by the short film department of the Mexican Film Institute, and thank to its success at international festivals, different public and private institutions became interested in supporting more animated short film projects, most of which were

made by young directors, graphic designers or communications students who had been self-trained in animation.

If there's one thing in Mexican animation that stands out, it is just this constant surge of self-taught filmmakers seeking to tell their stories and looking for ways to do so. Regardless of whether it was a young artist working on a personal computer or business owners making a feature film in a studio, they have had to find means for producing that fit with their tools, time and resources in Mexico. Those methods, though they are often inspired by North American models, have had to be invented or adapted for each individual production, and the progress has been made through trial and error, from the project development through to the distribution of completed films.

The recent rise in animation production from Mexico has been a consequence of several factors, and follows a similar pattern to the one in Brazil, where the volume of films from the mid-nineties to two years ago was almost three times greater than what had been made in the first eighty years of existence for animation in that country.

First of all, and just like in any area of cultural production, the interest in this medium held by recent generations has been the driving force making it possible for animation to move ahead. Access to new platforms for production has made it possible to carry out more projects that a few

years ago, when film production was the least costly way for capturing high quality images frame by frame.

On the other hand, the rise in support from institutions and companies in the film industry in general has also played an important role in increasing production. Starting in 1993, the Mexican Film Institute began supporting companies willing to invest in feature films, which allowed for a surge in new studios and the production in recent years of five feature films (*Magos y gigantes*, *Imaginum* and *El agente 00-P2* from Anima Estudios, *Una película de huevos*, the most successful film at the box office in Mexico in 2006, from Huevo Cartoon Producciones and *La leyenda de la Nahuala*, from Animex Estudios).

Mexican animation is currently made up of various elements that interact with each other: some of these elements include the studios producing features, commercial spots, material for the internet and series such as the relatively recent *Huevo Cartoon*, *Poncho Balón*, *El Santo* and *El chavo del 8*; independent animators (René Castillo, Dominique Jonard, José Angel García, Rigoberto Mora, Luis Téllez, Héctor Pacheco, Miguel Anaya, Cecilia Navarro, Juan José Medina, Rita Basulto, Andrea Robles, Adriana Bravo and Luis Felipe Hernández, just to name a few who have consistently made films in recent years); visual artists who have incorporated animation techniques into their work at galleries and museums (Francis Alÿs, Gabriel

Acevedo, Rubén Ortiz-Torres and several others); workshops for children (notably the work of the Matatena Association); schools and universities who have classes, workshops and animation courses, and public institutions that provide grants financing the training of animators abroad. The festivals that have made room in their programming for animated projects such as those in Morelia, Guadalajara and Guanajuato, the animation competitions Creanimax and Animasivo and the television programs on public stations that broadcast the films (*Abrelatas* and *CineSecuencias*, among others) have gotten more people to see animation as less of a complicated and expensive process, and more as a tool for personal expression with easy access and even as an investment opportunity, as is the case of advertising, series and feature films.

In the 2002 retrospective by the Cineteca Nacional under the coordination of Juan Manuel Aurrecochea and Leopoldo Best, the public could see a selection of fifty six films made between 1935 and 2001 for the first time. The program presented this year at Animadrid is a hugely important update that includes both films that are historical milestones as well as more recent productions that have been recognized internationally and that show the exponential leap that has taken place in just ten years as far as quality, quantity and variety of themes in the films being produced. This year the spectator will be able to see films that range from pure entertainment, to the poetic and poli-

tical, and to a lesser extent, formal experiments. Animadrid thus puts on display the work by Mexican animators and producers, who for years have made great efforts as bringing their own stories, ideas and visions of the world onto the screen.

This retrospective would not have been possible without the help of the Mexican Embassy, IMCINE, AECID of the Spanish Government, the Spanish Archives of Valencia and all the producers of the films to be shown.

PAÍS INVITADO: MÉXICO GUEST COUNTRY: MEXICO



BETACAM SP
6'
2D
1935

PACO PERICO EN PREMIÈRE Paco Perico in Premier

Los Perico buscan el tesoro del emperador azteca, supuestamente oculto en las pirámides de Teotihuacán.
The Perico look for the treasure of the Aztec emperor that is supposedly hidden in the Teotihuacan pyramids.

DIRECCIÓN DIRECTION Alfonso Vergara Andrade ANIMACIÓN ANIMATION Roberto Marín, Leopoldo Zea Salas



BETACAM SP
6'
2D
1936

NOCHE MEXICANA Mexican Night

Durante la tradicional posada navideña que organizan los Perico en su hogar, los anfitriones abren la puerta a sus invitados mientras suena la canción *Entren santos peregrinos*. Son desplazados de la escena por una variopinta fauna de claro origen disneyano.
During the traditional Christmas celebration organized by the Perico family in their home, the hosts open to door to their guests to the music of *Entren santos peregrinos* and are pushed out of the scene by different Disney-like animals.

DIRECCIÓN DIRECTION Alfonso Vergara Andrade ANIMACIÓN ANIMATION Rubén Galván Arias, Jorge Aguilar, Ranulfo López, Luis Aguilera, Víctor Laverde



BETACAM SP
8'
2D
1956

FUE A POR LANA It Was Over Wool

El próspero Rancho Ovejas, del burro Bonifacio y el gallo Manolín, colinda con la desvencijada y descuidada granja del cuervo Armando Líos, en cuyo patio se encuentra la trasquiladora "Siberia Chiquita".
The thriving Rancho Ovejas, belonging to the donkey Bonifacio and the rooster Manolín, is adjacent to the ramshackle and untidy farm of the raven Armando Líos, in whose yard one can find the shearer "Siberia Chiquita"

DIRECCIÓN Y ANIMACIÓN DIRECTION AND ANIMATION Pat Matthews PRODUCCIÓN PRODUCTION Dibujos Animados Sonido MÚSICA MUSIC Juan García Esquivel



BETACAM SP
8'
2D
1956

MUCHO MACHO

Dos avestruces suben al tren que conducen Bonifacio y Manolín, y cuando éste es asaltado por el cuervo y el lobo, alegan neutralidad y esconden la cabeza en unos cubos de arena...
Two ostriches get on a train being driven by Bonifacio and Manolín, and when the train gets attacked by the raven and the wolf, they claim neutrality and hide their heads in a bucket of sand...

DIRECCIÓN DIRECTION Pat Matthews ANIMACIÓN ANIMATION Carlos Sandoval, Ignacio Rentería, Ernesto López, Claudio Baña, Eduardo Rodríguez, Arnulfo Rivera, Miguel García



BETACAM SP
8'
2D
1956

LOS CUATREROS The Stock Thieves

Chentes y Líos son unos bandidos de *western* que se infiltran en el valle de los ganaderos "capitalistas" gracias a la ingenuidad de Don Inocente, un perro de lanas, que se deja engatusar por los villanos poniendo en peligro la seguridad de los propietarios.
Chentes and Líos are a couple of outlaws who sneak down into the valley of the "capitalist" stockbreeders thanks to the naiveté of Don Innocent, a long-haired dog, who lets the villains get by him, thus putting the safety of the owners in danger.

DIRECCIÓN DIRECTION Tom McDonald, Carlos Sandoval ANIMACIÓN ANIMATION Carlos Sandoval, Ignacio Rentería, Miguel García, Fernando Castro, Miguel Arellano, Arnulfo Rivera, Eduardo Rodríguez



BETACAM SP
3'
2D
1969

LOS SUPERMACHOS The Super-machomen

Adaptación de un fragmento de la célebre historieta del mismo nombre de Eduardo del Río (Rius). El presidente municipal del pueblo entra a la cantina y explica cómo se debe realizar un informe del gobierno. Una sátira sobre el ritual demagógico del informe presidencial.
Adaptation of a piece of the popular comic strip under the same title by Eduardo del Río (Rius). The mayor of the village enters the bar and explains how a government report should be done. A kind of satire about the demagogic ritual of the presidential report.

DIRECCIÓN Y ANIMACIÓN DIRECTION AND ANIMATION Carlos Sandoval PRODUCCIÓN PRODUCTION Pasa

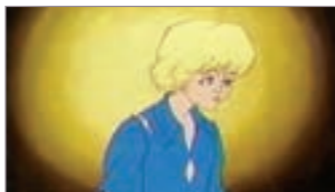


16 MM
5'
2D
1977

Y SI ERES MUJER And If You are a Woman

Y si eres mujer muestra los condicionamientos que reciben las niñas desde el nacimiento.
Y si eres mujer shows how girls are conditioned from birth.

DIRECCIÓN DIRECTION Guadalupe Sánchez PRODUCCIÓN PRODUCTION Colectivo Cine Mujer-Centro Universitario de Estudios Cinematográficos, UNAM SONIDO SOUND Javier Arrollo MÚSICA MUSIC Isabel Pradera, Trova Cubana



BETACAM SP
93'
2D
1987

EL PEQUEÑO LADRONZUELO (OLIVER TWIST) The Little Thief

Esta es la historia de Oliver Twist, que fue abandonado de niño en un orfanato al morir su madre. Un día, escapa junto con sus amigos en busca de aventuras. Oliver tiene el único deseo de encontrar a su verdadera familia, y la noche de Navidad conoce a su abuelo...
This is the story of Oliver Twist, who was left to an orphanage as a child after his mother died. One day he escapes with his friends in search of adventures. Oliver's only wish is to find his real family and on Christmas night, he meets his grandfather...

DIRECCIÓN Y GUIÓN DIRECTION AND SCREENPLAY Fernando Ruiz ANIMACIÓN ANIMATION Miguel López Z, Héctor Mange, Francisco Licea, Daniel Martínez MÚSICA MUSIC Plácido Domingo Jr.



BETACAM SP
32'
2D
1981

EL GRAN ACONTECIMIENTO (NICAN MOPOHUA) The Great Event

La Virgen de Guadalupe se aparece al indio Juan Diego y le pide que erijan un templo en el cerro del Tepeyac. Juan Diego va a ver al obispo Fray Juan de Zumárraga y le hace saber el deseo de la Santísima Virgen...
The Virgen de Guadalupe appears before Juan Diego the Indian and asks for them to build a temple on the hill Tepeyac. Juan Diego goes to see the bishop Fray Juan de Zumárraga and he tells him about the Holy Virgin's wish...

DIRECCIÓN DIRECTION Fernando Ruiz GUIÓN SCREENPLAY Cristián Caballero ANIMACIÓN ANIMATION Daniel Martínez, Ismael Linares, Moisés Velasco FONDOS LAYOUTS José Luis Vázquez, Israel Vilchis MÚSICA MUSIC José Antonio Zavala



BETACAM SP
3'
2D
1989
MÉXICO, REPÚBLICA
CHECA MEXICO,
CZECH REPUBLIC

ABRIMOS LOS DOMINGOS Open on Sundays

Una reflexión sobre la pena de muerte.
A reflection on the death penalty.

DIRECCIÓN DIRECTION José Ángel García Moreno PRODUCCIÓN PRODUCCIÓN Kratky Film Praha

PAÍS INVITADO: MÉXICO GUEST COUNTRY: MEXICO



BETACAM SP
30'
2D
1982

CRÓNICAS DEL CARIBE Chronicles from The Caribbean

Esta película narra con gran sentido del humor desde la vinculación de Colón con los Reyes de España, su travesía a lo largo del Atlántico y la conquista de América, hasta el intento de los panameños de reconquistar la soberanía definitiva de su Canal frente a la prepotencia norteamericana.
Told with a great sense of humor, this film tells of the bond between Columbus and the Kings of Spain, his crossing of the Atlantic and the conquest of America, up through the Panamanians attempt at regaining their final sovereignty over their canal from the arrogant Americans.

DIRECCIÓN DIRECTION Emilio Watanabe, Paco López PRODUCCIÓN PRODUCTION Taller de Animación A.C., Kinesis Film, Francisco López, Ramiro Sandy, Roberto Sosa



35 MM
5'
2D
1993

EL HÉROE The Hero

Una historia de amor que termina antes de comenzar.
A love story that ends before it starts.

PREMIOS AWARDS

Festival Internacional de cine de Cannes, 1994 Palma de Oro al Mejor Cortometraje, Palm d'Or for Best Short Film.

DIRECCIÓN DIRECTION Carlos Carrera PRODUCCIÓN PRODUCCIÓN Instituto Mexicano de Cinematografía



35 MM
7'
2D
1995

4 MANERAS DE TAPAR UN HOYO 4 Ways to Cover a Hole

Esta cinta es un círculo infinito, un fractal, un juego, una reflexión y sobre todo un manual técnico.

This film is an infinite circle, a game, a reflection but above all, a technical manual.

DIRECCIÓN DIRECTION Jorge Villalobos, Guillermo Rendón PRODUCCIÓN PRODUCTION UIA, IMCINE ANIMACIÓN ANIMATION Keime Guaida, Carlos Rodríguez, Dioniso Ceballos, José Castro, Mónica Alcázar, Guillermo Rendón, Jorge Villalobos



35 MM
2'
2D
1995

ÁNGELES DEL FIN DEL MILÉNIUM Angels at the End of the Millennium

Un hombre fotografía a un ángel y termina arrollado por un camión de basura.

A man photographs an angel and ends up getting run over by a garbage truck.

DIRECCIÓN DIRECTION Taller de Animación de la Universidad de Guadalajara PRODUCCIÓN, FOTOGRAFÍA Y MONTAJE PRODUCTION, CINEMATOGRAPHY AND EDITING Rigo Mora



BETACAM SP
36'
2D
1996

LA SEÑAL (CUAUTLI, HISTORIAS DE UN PUEBLO) The Sign (Cuautli, Stories of a Village)

En la ciudad de Aztlán, el dios Huitzilopochtli ordena a uno de sus sacerdotes que lleve a las siete tribus hacia el sur, hasta encontrar la señal en donde deberán fundar la grandiosa ciudad de Tenochtitlán.

In the city of Aztlán, the god Huitzilopochtli orders one of the priests to take the seven tribes south until they find the sign where they are to found the magnificent city of Tenochtitlan.

DIRECCIÓN DIRECTION Fernando Ruiz GUIÓN SCREENPLAY Alfredo Robert, Felipe Garrido ANIMACIÓN ANIMATION Fernando Ruiz Rendón DIRECCIÓN ARTÍSTICA ART DIRECTION Salvador Domínguez MÚSICA MUSIC Julio Salazar



35 MM
2'
PLASTILINA CLAY
1997

CÓMO PREPARAR UN SANDWICH How to Make a Sandwich

Uno de los secretos culinarios mejor guardados del mundo es al fin revelado.

One of the best kept cooking secrets in the world is finally revealed.

DIRECCIÓN, GUIÓN, ANIMACIÓN, MONTAJE Y VOCES DIRECTION, SCREENPLAY, ANIMATION, EDITING AND VOICES Rigo Mora PRODUCCIÓN PRODUCTION Rigo Mora, Universidad de Guadalajara, Ad & Idea



35 MM
10'
2D
1996

DESDE ADENTRO From the Inside

Una creación de los niños del Albergue Tutelar de Morelia, donde cuentan su supervivencia en la calle. El alucine no siempre es chido ¡Cuidado!

Made by children cared for by the tutelary house of Morelia, it is a testament to survival on the street. Its message: Getting high isn't always cool, so watch out!

DIRECCIÓN Y ANIMACIÓN DIRECTION AND ANIMATION Dominique Jonard PRODUCCIÓN PRODUCTION IMCINE, The MacArthur Foundation, The Rockefeller Foundation



BETACAM SP
20'
MUÑECOS PUPPETS
1997

EL SHOW DEBE TERMINAR The Show Must End

Un titiritero manipula a un niño para conmovir al público y sacar ventaja económica de ello... Animación realizada como parte del Consorcio de animadores en pro de los derechos de los niños.

A puppeteer uses a boy to move the audience and make money off them... Animation made as part of the Consortium of animators in favor of the rights of children.

DIRECCIÓN, GUIÓN Y ANIMACIÓN DIRECTION, SCREENPLAY AND ANIMATION Luis Téllez PRODUCCIÓN PRODUCTION UNICEF FOTOGRAFÍA CINEMATOGRAPHY Armando Mejía



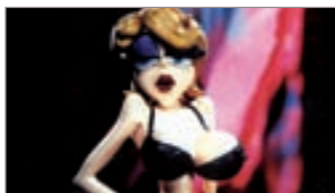
35 MM
10'
2D
1998

LA DEGÉNESIS Degenesis

A partir de personajes del arte popular de Michoacán, Jonard elabora animaciones de tipo fantástico y construye un mundo imaginario.

Drawing on characters from the traditional folk art of Michoacan, Jonard's animations are fantasies that conjure up an entire imaginary world.

DIRECCIÓN Y ANIMACIÓN DIRECTION AND ANIMATION Dominique Jonard PRODUCCIÓN PRODUCTION Patricia Riggen, Instituto Mexicano de Cinematografía, Dominique Jonard



35 MM
4'
PLASTILINA CLAY
1998

SIN SOSTÉN No Support

En una ciudad hostil, un hombre insignificante decide quitarse la vida. En su caída al vacío es rescatado y seducido por los superfluos encantos del mundo publicitario.

In a hostile city, an insignificant man decides to take his own life. During his fall into the void, he is rescued and seduced by the superfluous charms of the world of publicity.

DIRECCIÓN DIRECTION Antonio Urrutia, René Castillo PRODUCCIÓN PRODUCTION Pablo Baksht, Patricia Riggen, Roberto Rochín, Antonio Urrutia, Martha Collignon, Patricia Urzúa



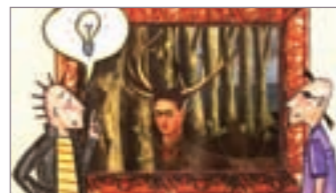
35 MM
8'
2D
1998

LARGO ES EL CAMINO AL CIELO Long is the Way to Heaven

El tiempo es un monstruo que todo lo devora.

Time is a monster that devours everything.

DIRECCIÓN DIRECTION José Ángel García Moreno ANIMACIÓN ANIMATION Martina Totzauerová, Femi Guaida, Alejandra Hernández, Jorge Villalobos, Luis Landa, Guillermo Rendón, José Ángel García Moreno



BETACAM SP
7'
2D
1999

CRÓNICAS DE MANHATITLÁN Manhatitlan Chronicles

Película de animación que da una visión humorística de la manera en que la cultura mexicana y estadounidense se entrelazan a través de la imaginación.

An animated film with an humorous view on how Mexican and American cultures playfully interwine.

DIRECCIÓN DIRECTION Felipe Galindo 'Feggo' PRODUCCIÓN PRODUCTION Fideicomiso para la Cultura México-Estados Unidos



35 MM
5'
3D
1998

PRONTO SALDREMOS DEL PROBLEMA Our Troubles Will Soon Be Over

En una zona perdida de la Ciudad de México, hay un duelo a muerte entre una mosca y un gordo.

A death duel between a Fatso and a fly takes place within the impoverished areas of Mexico City.

DIRECCIÓN DIRECTION Jorge Ramírez Suárez ANIMACIÓN ANIMATION Liquid Light Studios, Steve Brinca, Adam Zepeda, Don Waters



35 MM
6'
2D
1999

EL MURO The Wall

Un hombre camina hasta encontrarse con un muro que no le permite continuar. Lucha por vencer este obstáculo sin darse cuenta de que la solución es más fácil de lo que se imagina.

A man walks until he is confronted with a wall that blocks his path. He attempts desperately to surmount the obstacle, not realizing that the solution is far simpler than he imagines.

DIRECCIÓN DIRECTION Sergio Arau PRODUCCIÓN PRODUCTION Sergio Arau, Rossana Arau, Art Naccó Industries, IMCINE ANIMACIÓN ANIMATION Sergio Arau, Cuahtli Arau Méndez

PAÍS INVITADO: MÉXICO GUEST COUNTRY: MEXICO



BETACAM SP
60'
DOCUMENTAL
DOCUMENTARY
2000

CARLOS SANDOVAL: 65 años de dibujos animados Carlos Sandoval: 65 Years of Cartoons

Carlos Sandoval comenzó su carrera en el mundo de la animación en 1935 y, durante toda su vida, asistió a casi todos los talleres y estudios de dibujos animados que existieron en México hasta su retiro definitivo en 2000. En este documental nos habla de su vida y de la historia de su oficio.

Carlos Sandoval started his animation career in 1935 and over the course of his entire life, he attended almost all the cartoon workshops and studios that existed in Mexico until his final retirement in 2000. This documentary tells us about his life and the history of his profession.

DIRECCIÓN DIRECTION Leopoldo Best, Juan Manuel Aurrecochea PRODUCCIÓN PRODUCTION Calacas y Palomas FOTOGRAFÍA Y MONTAJE CINE-MATOGRAPHY AND EDITING Leopoldo Best



35 MM
15'
MUÑECOS PUPPETS
2000

EL OCTAVO DÍA The Eight Day

Al terminar el octavo día, el Creador se refugia en un oscuro calabozo. Obsesionado por trascender, manipula la vida hasta el extremo para engendrar al ser perfecto que lo inmortalice.

At the end of the eight day, the Creator hides in a dark dungeon. Obsessed with transcendence, he manipulates life to the maximum to create the perfect being that will make him immortal.

DIRECCIÓN Y ANIMACIÓN DIRECTION AND ANIMATION Juan José Medina, Rita Basulto PRODUCCIÓN PRODUCTION Universidad de Guadalajara, IMCINE, FONCA, PEMEX, JJMD



BETACAM SP
2'
PLASTILINA CLAY
2000

FÚTBOL PRIMITIVO Primitive Football

Un partido de fútbol muy especial...

A very special football game...

PREMIOS AWARDS

Festival de Cine de Niños para Niños, Tesalónica (Grecia): Animación más Creativa Most Creative Animation

PRODUCCIÓN PRODUCTION La Matatena. Asociación de Cine para Niños y Niños, A.C.



35 MM
11'
PLASTILINA CLAY
2001

HASTA LOS HUESOS Down to the Bone

Es la historia de un Hombre y su llegada al mundo de los muertos, donde es recibido por un gusano, calacas sonrientes y la mismísima Catrina (la famosa calavera de Posada). Poco a poco nuestro personaje descubre que estar muerto no es tan malo. This is the story of a Man and his arrival to the land of the dead, where he is greeted by a worm, smiling skulls and the Catrina (Posada's famous fancy skeleton) herself. Gradually, our character discovers that being dead is not so bad after all.

DIRECCIÓN DIRECTION René Castillo PRODUCCIÓN PRODUCTION Instituto Mexicano de Cinematografía, Calavera Films, Roberto Rochín, Videocine, Secretaría de Educación Pública, Lotería Nacional, San Pedro, FONCA, ITESO, Universidad de Guadalajara, Grupo Modelo



35 MM
3'
GRAFITI GRAFFITI
2001

FOSFENOS Phosphenes

Un grafiti en la pared nos recuerda que alguien estuvo ahí. Graffiti on the wall reminds us that someone was there.

DIRECCIÓN DIRECTION Erwin Neumaier PRODUCCIÓN PRODUCTION Sendel Producciones SA de CV ANIMACIÓN ANIMATION Erick Beltrán

PAÍS INVITADO: MÉXICO GUEST COUNTRY: MEXICO



BETACAM SP
3'
PLASTILINA CLAY
2002

AMISTAD POLAR Polar Friendship

Un pequeño pingüino sufre las burlas de los otros por no tener suerte en la pesca hasta que salva a una ballena herida que una vez recuperada le defenderá.

A little penguin is the butt of everyone's jokes because he hasn't had any luck fishing. Until he saves a wounded whale, who defends him after he has recovered.

DIRECCIÓN DIRECTION Liset Cotera PRODUCCIÓN PRODUCTION La Matatena. Asociación de Cine para Niños y Niños, A.C.



35 MM
15'
TÉCNICA MIXTA
MIXED TECHNIQUE
2000

MALAPATA Pulling my Leg

Después de la sangrienta Conquista, un chamán indígena que tiene una fórmula que da vida a cosas inertes es apresado por la Inquisición encabezada por un siniestro Cardenal.

After the bloody Conquest, an indigenous Shaman with a formula that brings inert objects to life, is imprisoned by the Inquisition led by a sinister Cardinal.

DIRECCIÓN DIRECTION Ulises Guzmán Reyes PRODUCCIÓN PRODUCTION IMCINE, María Negra Producción S.A. de C.V. ANIMACIÓN ANIMATION Felipe Morales

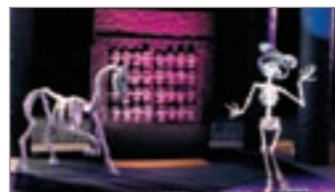


35 MM
2'
2D
2000

POLIFEMO Polyphemus

Polifemo vislumbra su fatal destino. Polyphemus gets a glimpse of his unavoidable fate.

DIRECCIÓN, PRODUCCIÓN, GUIÓN Y ANIMACIÓN DIRECTION, PRODUCTION, SCREENPLAY AND ANIMATION Rigoberto Mora



BETACAM SP
18'
MUÑECOS PUPPETS
2001

CATRINA POSADA Y LA GRAN PIEDRA Sitting Catrina and the Great Stone

En un viejo teatro, la calavera Catrina explica el significado del Calendario Azteca y la mitología de los cinco soles.

In an old theater, Catrina the skull explains the meaning of the Aztec Calendar and the mythology of the five suns.

DIRECCIÓN DIRECTION José Ángel García Moreno PRODUCCIÓN PRODUCTION Fundación Mac Arthur, FONCA, Canal 22, ILCE, UCLA Animation Workshop, Walter Lantz Digital Animation

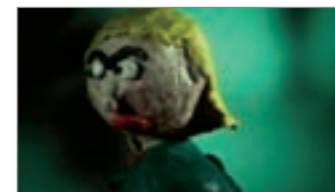


BETACAM SP
5'
2D
2003
MÉXICO, BOLIVIA
MEXICO, BOLIVIA

ANATOMÍA DE UNA MARIPOSA The Anatomy of a Butterfly

El viaje de una mariposa hacia la luz. Se utilizan elementos de la anatomía humana como metáfora de nuestra fragilidad. The journey of a butterfly towards the light. Elements of human anatomy as used for a metaphor of human frailty.

DIRECCIÓN Y PRODUCCIÓN DIRECTION AND PRODUCTION Adriana Bravo, Andrea Robles



BETACAM SP
3'
PLASTILINA CLAY
2001

CARNE ASADA Roasted Meat

Una mujer caza ratones para venderlos asados y acaba siendo capturada por los pequeños roedores que a su vez deciden vender a la mujer como Señora asada.

A woman catching mice to roast and sell them ends up getting caught by the little rodents, who in turn decide to sell the woman as Roasted Señora.

DIRECCIÓN DIRECTION Liset Cotera PRODUCCIÓN PRODUCTION La Matatena. Asociación de Cine para Niños y Niños, A.C.



35 MM
10'
PLASTILINA CLAY
2003

LA HISTORIA DE TODOS The History of Everyone

Cortometraje de animación documental en plastilina hecha por niños indígenas que emigran con sus familias para trabajar en el cultivo del jitomate.

A short animated documentary in claymation made by indigenous children who emigrate with their families to work on tomato crops.

DIRECCIÓN DIRECTION Blanca Aguerre PRODUCCIÓN PRODUCTION Blanca Aguerre, Alejandra Guevara



BETACAM SP
8'
ARCILLA CLAY
2004

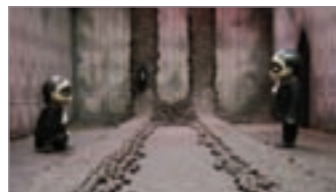
DE RAÍZ Rooted

Una confrontación entre creación e intolerancia...
A confrontation between creation and intolerance...

PREMIOS AWARDS

Premios ARIEL 2005: Mejor Cortometraje de Animación 2005 ARIEL Awards, Mexico: Best Animated Short Film

DIRECCIÓN DIRECTION Carlos Carrera PRODUCCIÓN PRODUCTION Lourdes Villagómez



BETACAM SP
13'
MUÑECOS PUPPETS
2004

ESFERA Sphere

Dos niños exploran el interior de una casa. Al interactuar con los personajes y objetos que la habitan se adentran en lo profundo de su condición humana. Entre complejos humanos, ambiguas respuestas e interpretaciones a cuestionamientos existenciales, se descubren a sí mismos como seres vulnerables a una suprema ley natural.

Two boys explore a house. As long as they interact with objects and characters inside the house they go inside to the deepest level of human condition. Among human complexity, ambiguous answers and interpretations to existential questions they discover themselves as vulnerable beings to a supreme natural law.

DIRECCIÓN Y PRODUCCIÓN DIRECTION AND PRODUCTION Luis Felipe Hernández Alanis



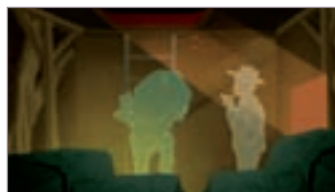
35 MM
5'
2D
2004

HAPUNDA

Animación de la leyenda de los P'urhepecha sobre la Princesa Hapunda, cuya promesa de permanecer siempre junto al Lago Pátzcuaro es amenazada por guerreros al acecho.

Animation of the P'urhepecha legend about Princess Hapunda, whose promise to stay forever next to Lake Pátzcuaro is threatened by warriors lying in wait.

DIRECCIÓN DIRECTION Dominique Jonard



BETACAM SP
4'
FLASH
2005

LA EXCURSIÓN DE LOS MANDADOS The Dogsbodys' Day Out

Desempleados, cuatro indocumentados deportados son contratados como "burreros" para trasladar droga a través de la frontera. A cambio de hacer el mandado, los excursionistas reciben su pago. No a todos les toca igual.

Four unemployed and undocumented deportees are hired to smuggle drugs across the border. Upon getting paid for their work, not everyone gets their fair share.

DIRECCIÓN Y PRODUCCIÓN DIRECTION AND PRODUCTION Armando Camacho



BETACAM SP
6'
2D
2005

MICROFTALMIA

Una exploración sobre el universo de Benjamin, los sonidos que produce y los que le fascinan.

An exploration of Benjamin's universe, the sounds it produces and those that fascinate him.

DIRECCIÓN Y PRODUCCIÓN DIRECTION AND PRODUCTION Andrea Robles, Adriana Bravo



35 MM
8'
3D
2005

SÍNDROME DE LÍNEA BLANCA White Line Syndrome

Biografía imaginaria de una niña que muere atropellada, utilizando la imagen de la princesa encantada que despierta en busca del paraíso doméstico y un final feliz.

An imaginary biography of a little girl who dies after being run over, using the image of the enchanted princess, who wakes up looking for domestic bliss and a happy ending.

DIRECCIÓN DIRECTION Lourdes Villagómez PRODUCCIÓN PRODUCTION CONACULTA-IMCINE ANIMACIÓN ANIMATION Lourdes Villagómez, Luis Téllez, Felipe Morales, Gerardo Quijano



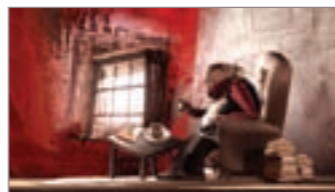
35 MM
12'
MUÑECOS PUPPETS
2005

VITRUBIO

Un viejo y solitario mago medieval descubre un día que ya no es lo que solía ser. Está decidido a recuperar el tiempo perdido y para ello recurre a todos los medios posibles.

A lonely old medieval wizard one day discovers that he isn't what he used to be. He decides to make up for lost time and to do so, resorts to all means possible.

DIRECCIÓN Y PRODUCCIÓN DIRECTION AND PRODUCTION Luis Gabriel Vázquez Hernández, Juan Alejandro Valerio Mateos



BETACAM SP
8'
2D, 3D
2006
MÉXICO-ESPAÑA
MEXICO-SPAIN

NIEBLA Fog

A través de las palabras de un anciano, viviremos el extraordinario acontecimiento que cambió la vida de un pueblo olvidado en la niebla.

Led by the words of an old man, we will witness the extraordinary event that changed the life of a village forgotten in the fog.

DIRECCIÓN DIRECTION Emilio Ramos PRODUCCIÓN PRODUCTION Producciones Atotonilco, UPF Barcelona



35 MM
11'
2D
2006

BERLITA

Un joven obrero sueña con salir de las tierras áridas y tener una vida mejor en el mundo acuático. Para ello tendrá que enfrentarse a Mr. Control, amo y señor de Ciudad Robot.

A young worker dreams of leaving the arid lands behind and finding a better life in the aquatic world. To achieve this he will have to face Mister Control, lord and master of Robot City.

DIRECCIÓN DIRECTION Pablo Ángeles PRODUCCIÓN PRODUCTION CONACULTA-IMCINE



35 MM
10'
2D
2006

MODELO SIQUEIROS Siqueiros Model

El muralista David Alfaro Siqueiros se sirve de la fotografía para investigar formas y encontrar un modelo narrativo y cinematográfico haciendo uso exclusivo de fotos fijas.

The muralist David Alfaro Siqueiros used photography as a means of exploring forms before painting his images. This work seeks to find a narrative and cinematic model using only stills.

DIRECCIÓN DIRECTION Mariana Rodríguez PRODUCCIÓN PRODUCTION CONACULTA-IMCINE



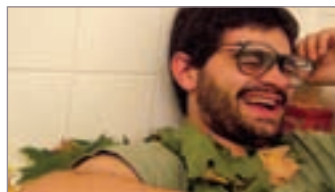
BETACAM SP
2'
2D, FLASH
2006
MÉXICO, CANADÁ
MEXICO, CANADA

PONCHO BALÓN Poncho the Ball

Poncho es un balón de la calle que hará hasta lo imposible por cumplir su sueño, llegar a la final de la Copa del Mundo.

Poncho is a ball on the street that will do the impossible to fulfill its dream, to reach the final of the World Cup.

DIRECCIÓN DIRECTION René Castillo PRODUCCIÓN PRODUCTION Carlos Cuarón, Anima Estudios



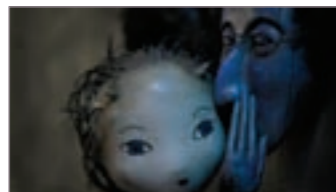
BETACAM SP
1'
STOP MOTION
2006
MÉXICO, ESPAÑA,
CANADÁ
MEXICO, SPAIN,
CANADA

S. HAMALIUK

Lauro descubre que es capaz de alterar el tiempo empleando el grifo de su bañera. Lo que no sabía Lauro es que las estaciones acabarían engulléndolo.

Lauro discovers that he can alter time using the tap of his bath tub. What Lauro didn't know is that the seasons would end up swallowing him.

DIRECCIÓN DIRECTION Esteban Azuela, Laura Cuello



BETACAM SP
11'
MUÑECOS PUPPETS
2007

AZÚL HUEL LÚGUBRE NECTAR

Una niña enferma escribe poesía en el interior de una pequeña casa en el desierto. Los personajes que están a su alrededor la invitan a aceptar su inevitable muerte.

A sick little girl writes poetry inside a small house in the middle of the desert. Some characters inside the house invite her to accept her inevitable death.

DIRECCIÓN DIRECTION Luis Felipe Hernández PRODUCCIÓN PRODUCTION Luis Felipe Hernández, Laurette Flores Born



35 MM
7'
2D
2006

DE LA VISTA NACE EL AMOR Love at First Sight

Pepe, quien trabaja arreglando equipos electrónicos en el mercado, está a punto de perder su independencia tras haber sufrido un accidente que le daña la vista.

Pepe, who fixes electronic equipment at the market, is on the verge of losing his independence due to an accident that impairs his vision.

DIRECCIÓN DIRECTION Miguel Anaya Borja



35 MM
9'
STOP MOTION
2008

JACINTA

En la soledad del asilo, una anciana se prepara para la muerte tejiendo ropa.

In an old people's home, an elderly woman prepares for death hand-weaving clothes.

PREMIOS AWARDS

Festival Internacional de Cine, Guadalajara 2008: Mejor Animación 2008
International Film Festival, Guadalajara: Best Animation

DIRECCIÓN DIRECTION Karla Castañeda PRODUCCIÓN PRODUCTION Luis Téllez, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, IMCINE



BETACAM SP
3'
EXPERIMENTAL
2008

CADUCO Expired

Una exploración de la relación entre imágenes y objetos.

An exploration of the relationship between images and objects.

DIRECCIÓN DIRECTION Simon Gerbaud



BETACAM SP
3'
EXPERIMENTAL
2008

CONSUMO CUIDADO Careful Consumption

La imagen idílica de un bosque tropical se convierte en una crítica explícita a los sistemas de producción que rigen nuestras sociedades capitalistas y consumistas.

The idyllic image of a tropical forest becomes an explicit critique of the systems of production that rule over our capitalist and consumer societies.

DIRECCIÓN DIRECTION Bipolaroid



35 MM
7'
2D
2008

DE COMO LOS NIÑOS PUEDEN VOLAR How Children Can Fly

Marco es un niño que sueña con volar. Pero en el mundo donde vive, la tierra pesa sobre sus pies. Un cuervo engreído le ayudará a encontrar la respuesta de cómo los niños pueden volar. Marco is a boy who dreams of flying. But in the world in which he lives, the earth weighs down his feet. A spoiled raven will help him to find the answer to how children can fly.

DIRECCIÓN DIRECTION Leopoldo Aguilar PRODUCCIÓN PRODUCTION Abril Valderrama, IMCINE



BETACAM SP
3'
EXPERIMENTAL
2008

.PIC NIC

Un día de campo en papel.

A day in the country on paper.

DIRECCIÓN DIRECTION Lourdes Villagómez



BETACAM SP
3'
EXPERIMENTAL
2008

EL FISH

El Fish, título tomado del nombre de un puesto de tacos ubicado frente a la Secretaría de Salud, constituye un mundo en el interior de un taco, poblado por amebas humanizadas, caldos de cultivo de purulencias mezcladas con carne, huesos y guacamole, aderezados con un poco de sexo y canibalismo.

El Fish, a title taken from the name of a taco stand in front of the Office of the Secretary of Health, is the inner world of a taco, by humanized amoeba, a cesspool full of meat, bones and guacamole, seasoned with a little bit of sex and cannibalism.

DIRECCIÓN DIRECTION Doble A (Adriana Bravo, Andrea Robles)



BETACAM SP
4'
2D
2008

TERCERA LLAMADA Third Call

Los llamados desastres "naturales" actuales, provocados por el cambio climático, representan solo la primera advertencia de un futuro devastador. Es necesario cambiar de cultura y cambiar nuestros hábitos. ¿Estamos preparados para la tercera llamada?

The so-called "natural" disasters nowadays, which are caused by climate change, are just the first warning of a devastating future. It is necessary to change our culture and habits. Are we prepared for the third call?

DIRECCIÓN Y ANIMACIÓN DIRECTION AND ANIMATION Dominique Jonard
MÚSICA MUSIC Efrén Capiz, Valeria Jonard



35 MM
11'
2D
2008

FUERA DE CONTROL Out of Control

Aislados e incompletos, varios personajes comparten la soledad en el interior de una casa laberíntica. Buscarán desesperadamente complementarse.

Isolated and incomplete, several characters share the solitude inside a labyrinthine house. They will look desperately for a complement of themselves.

DIRECCIÓN DIRECTION Sofía Carrillo PRODUCCIÓN PRODUCTION Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, IMCINE



BETACAM SP
3'
EXPERIMENTAL
2008

VENTOSA Sucker

Una ventosa es un organismo que se aferra a la vida, aún en las peores condiciones. La vida se afirma a sí misma pese a todo, y continúa siendo vida incluso durante su propia destrucción. La ciudad respira, es protagonista y transmite la suciedad en el paisaje como una moneda de cambio en busca de un nuevo dueño. A sucker is an organism that clings onto life, even under the worst conditions. Life affirms itself despite everything else and continues being life, even during its own destruction. The city breathes; it is the main character and passes on the filth in the landscape, like an exchanged coin in search of a new owner.

DIRECCIÓN DIRECTION Esteban Azuela